

*ReFa*

ReFa FINE BUBBLE

取扱説明書

## 免責事項

- 火災、地震、暴動・テロなどの行為、その他の事項など、お客様の故意、または過失、誤用、その他異常な条件下での使用により生じた損害に関して当社は一切責任を負いません。

## 安全上のご注意

- 次のような方は使用しないでください。事故や肌・身体のトラブルのおそれがあります。
  - 身体の不自由な方のみ、小さなお子様のみでのご使用
  - 金属アレルギー体質の方
- 次のような設備、環境では使用しないでください。事故やけが、本体の故障のおそれがあります。
  - 台所用瞬間湯沸器
  - バランス釜タイプのシャワー
  - 不特定多数の人が頻繁に利用する場所（公衆浴場やレジャー施設など）
  - 水源に温泉水、井戸水を使用している場所
- ご使用の際はシャワー水の温度をあらか

じめ適温(使用推奨温度5~45℃)に調節してからお使いください。高温のお湯が出て、やけどをするおそれがあります。

- シャワーには60℃以上のお湯を通さないでください。シャワー本体の故障・変形の原因となります。また、高温の本品に触り、やけどをするおそれがあります。
- 本品使用时、別の場所との2か所同時給湯はなるべく避けてください。同じ給湯設備から同時給湯すると水圧変動が起こり、使用中に湯温が急上昇し、やけどやけがをするおそれがあります。
- 取扱説明書、クイックガイドに記載された項目以外の目的で、シャワー本体やアダプターを分解、修理、改造しないでください。やけどやけがをするおそれがあります。また水漏れにより家財などをぬらす財産損害発生のおそれがあります。
- 給湯器、水栓金具、換気器具などの機能機器や器具は、それぞれの商品に添付されている取扱説明書、及び本体の注意表示にそってご使用ください。誤った使い方をすると、思わぬ事故や故障の原因となります。
- 水の勢いが強いところでは水栓の蛇口をゆっくり開けてご使用ください。急に開けるとシャワー本体がシャワーフックから

はずれて、けがをするおそれがあります。

- 水の勢いが強いところでのご使用は、シャワー本体をしっかりと持って吐水量を絞ってお使いください。シャワー本体が暴れて、故障や破損の原因となります。
- シャワー本体を乱暴に床に置いたり、落としたり、ぶついたりしないでください。シャワー本体の故障や破損、水漏れの原因となります。また、シャワー本体を踏んで転倒するおそれやメッキの表面が割れてけがをするおそれがあります。
- 塩素系気化タイプの防カビ剤・洗浄剤は使用しないでください。水や湿気に反応して発生するガスによりステンレスなどの金属やゴムが腐食、劣化して、水漏れの原因となります。
- 本品は一般家庭の浴室シャワー用に設計されておりますので、飲用や養魚用には使用しないでください。
- 凍結が予想される場所では、ご使用後にシャワーヘッドをよく振り、中の水を抜いてください。漏水により家財、財産損害のおそれがあります。

※ 凍結による破損は保証期間内でも有償修理とさせていただきます。

# 使用上のご注意

## ご使用の前に

- ストレーナーはお買い上げ時、本体に取り付けてあります。お手入れしやすいように取りはずしできますので、なくさないようご注意ください。
- 取り付け時、本体およびアダプターがシャワーホース金具と合わない場合は、無理に取り付けしないでください。メッキをはがしてしまうおそれがあります。
- 使用していないアダプターもなくさないように保管してください。
- 取りはずしたシャワーヘッドは本品取り付け後も保管してください。
- メッキ部品のメッキがはがれたらご使用を中止してください。
- 日本以外の国、または地域で使用する場合は、ゴムパッキン(太)をはずして、シャワーホースへ接続してください。但し、日本以外の国または地域で使用する場合は、保証の対象外となりますのでご了承ください。

## シャワー使用時に

- 本品は低水圧用には設計しておりませ

ん。水圧が弱いところや貯湯式給湯器をお使いの場合、シャワーの勢いが弱くなることがあります。あらかじめご了承ください。

- 瞬間式給湯器の場合、給水温度の高い夏場において、吐水量を少なくして使うと給湯器が着火しないことがあります。この場合は、給湯器の吐水量を増やしたうえでお使いください。
- 薬剤などがシャワー本体に付着した場合は、ただちに水で洗い流してください。手からすべり落ちやすくなり、落下等による破損やけがの原因となります。また、ヘアカラー剤などを付着させたまま放置しておくと、シャワー本体が割れたり変色したりするおそれがあります。
- 手に石けんなどが付いた状態でシャワー本体を持たないでください。手からすべり落ちやすくなり、落下等による破損やけがの原因となります。手を洗い流してから持ってください。
- 入浴剤を入れた浴槽にシャワー本体を浸け込まないでください。万一入浴剤が付着した場合は、ただちによく洗い流してください。付着したままにしておくと、シャワー本体が割れたり、キズが付いたり、変色したりするおそれがあります。

- メッキがはがれたり、キズがついてしまったらそのままにしないでください。はがれた箇所からサビが発生したり、はがれた箇所でけがをするおそれがあります。また、キズや亀裂から水漏れが発生している場合は、ただちに使用を中止してください。
- 本品をシャワーフックにかけた状態でぶら下がったり無理な力をかけないでください。シャワー本体やシャワーフックの破損や水漏れの原因となります。
- 水栓の蛇口を閉めたあと、シャワーから数分水が垂れることがあります。これは本品内部の残留水が排出されるもので、異常ではありません。気になる場合は本品を数回振り、残留水を抜いてください。蛇口を閉めてしばらくたっても止まらないときは、水栓金具のシャワー開閉ボタンや切替ハンドルが完全に閉まっているか確認してください。
- 市販の洗剤や用品を使用の際は、製品に記載の使用上の注意をよく読んで正しくご使用ください。誤った使い方をするとシャワー本体が割れたり、キズがついたり、変色したりするおそれがあります。また、使用方法によっては人体に影響を及ぼすおそれがあります。
- 浴室用洗剤を使ったあとは放置せず、早

めに十分な水で洗い流してください。樹脂部品を傷め、シャワー本体が割れたり、キズがついたり、変色したりするおそれがあります。

- 近隣で水道工事をされていて赤水などが出ているときは使用しないでください。シャワー本体の故障や目づまりの原因となります。
- お使いの使用環境や地域により、お取り替え前よりシャワーの勢いが弱くなる場合があります。
- バブルコントロールの位置を切り替えると、湯温が変化することがあります。お使いの給湯器の仕様によるものですので、バブルコントロールの位置を切り替える際はご注意ください。
- シャワーヘッドをフックにかけたときに横を向いてしまう場合は、ホース金具下のホースを回して前を向くように調整してください。(一部のシャワーを除く)

## シルキーバス使用時に

- お使いの使用環境や地域により、バブルコントロールをF.B.2にしても白だくしにくい場合があります。
- 入浴剤を入れたお湯でシルキーバスをつ

くるのはおやめください。入浴剤によって本品が変色、変形、破損する場合があります。

- 下記条件では白たくが確認しにくい場合があります。
  - エコキュート設備を使用した給湯
  - 脱気装置を使用した給湯
  - マンションなどの貯水タンクを使用した給湯
  - 太陽熱給湯機を使用した給湯
  - 上水道以外の給水(井戸水や温泉水など)
  - 追い炊きなどで長時間浴槽にお湯が張られている
  - 浴槽に張られたお湯を、すでに一度シルキーバスにしている
  - 水道水の温度が高い(夏場など)
  - シャワーの設定温度が低い



# お手入れ方法

## お手入れの前に

- お手入れの際、下記の洗剤、用品などはメッキ表面やプラスチックが変色したり、キズ・シミになるおそれがあります。また印刷がはがれてしまうおそれもありますので、使用しないでください。また本品に不具合が生じたり、使用方法によっては人体に影響を及ぼすおそれもあります。
  - 「酸性」の表示のある洗剤、洗浄剤、漂白剤
  - 「アルカリ性」の表示のある洗剤、洗浄剤
  - クレンザー、みがき粉(粉末や研磨力の強いもの)
  - ナイロンたわし、金属たわし、メラミンフォーム
  - 薬品(塩酸など)
  - 溶剤(シンナー、アセトンなど)

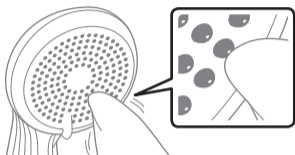
## お手入れ方法

### シャワー本体のお手入れ

- 柔らかいスポンジや布を水で濡らして拭いてください。汚れがひどいときは、市販のお風呂用の中性洗剤を水で薄めてご使用ください。

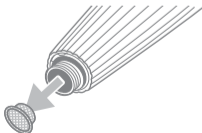
## 流線が乱れる場合のお手入れ

- シャワープレートの穴が詰まると流線が乱れる場合があります。柔らかい布などで汚れを取りのぞいてください。



## 水の勢いが弱くなってきた場合のお手入れ

- シャワー水の勢いが弱くなってきたと感じたら、本体をシャワーホース金具から取りはずし、ストレーナーを流水でよくすすぎ目詰まりなどを取りのぞいてください。
- ストレーナーやゴムパッキンをなくさないようご注意ください。



## 匂いが気になる場合のお手入れ

- 匂いが気になる場合は、本体をシャワーホースから取り外し、クエン酸を溶かした水<sup>\*</sup>に1時間ほど漬け置きします。その後ブラシなどで軽く本体をこすって汚れを落とし、水道水でよくすすいでください。  
※ 水1リットルにクエン酸大さじ1杯程度

## 凍結が予想される場所では

- ご使用後にシャワーヘッドをよく振り、中の水を抜いてください。漏水により家財、財産損害のおそれがあります。  
※ 凍結による破損は保証期間内でも有償修理とさせていただきます。

## 廃棄方法

- 各自治体が指定している廃棄方法に従ってください。
- 本品に傷や亀裂が入った場合は使用を中止して廃棄してください。

# Q&A

**Q1.** 水漏れする。

**A1.** 本品をしっかり取り取り付けていないと水漏れする場合があります。ゴムパッキンが切れている場合は早急に交換をお願いいたします。ゴムパッキンは、ホームセンターなどでお買い求め頂くか、または(株)MTG お客様相談室にお問い合わせください。

ゴムパッキン (太)	内径17.12×太さ2.62 EPDM70°
ゴムパッキン (細)	内径17.8×太さ1.9 EPDM70°

**Q2.** シャワーの温度が上がらない。

**A2.** シャワーのお湯の量を極端に少なくすると給湯器が着火しない場合があります。給湯器が着火するまで蛇口を開いてください。

**Q3.** シャワーの勢いが弱くなったように感じる。

**A3.** バブルコントロールの位置によっては、肌あたりが弱く感じる場合があります。バブルコントロールの位置を変更してご使用ください。またご使用中のシャワーが低水

圧用の場合、お取り替え前よりシャワーの勢いが弱くなることがあります。

**Q4.** バブルコントロールの位置を切り替えると音が出る。

**A4.** ファインバブルを発生させている音です。異常ではありません。

**Q5.** バブルコントロールの位置を切り替えると湯温が変わる。

**A5.** 給湯器の仕様による変化です。バブルコントロールの位置を変更する際はご注意ください。

**Q6.** ペットにも使用できますか？

**A6.** 本品はペットにも使用できます。

**Q7.** シャワーを止めたあとでもポタポタと本品から湯水が出てくる。

**A7.** シャワー内部の水が無くなると止まります。異常ではありませんが、気になる場合は本品を数回振り、湯水を抜いてください。

以上のことをご確認後、なお異常がある場合はお買い上げの販売店、または(株)MTG お客様相談室にご相談ください。

# 製品仕様

商品名	ReFa FINE BUBBLE (リファファインバブル)
品番	RF-MB2307B AM-BM00A
サイズ	約84×244×136mm (幅×高さ×奥行き)
材質	ABS、ポリアセタール、ステンレス、 エチレンプロピレンゴム、シリコーン ゴム
グリップ ねじ種類	G1/2
同梱品	本体、K(KVK用)アダプター、 M(MYM用)アダプター、G(ガスター 用)アダプター、外装リング、ゴムパッキ ン(細)、取扱説明書(本書)、クイック ガイド、ギャランティーカード、保証書
重量	約340g
使用推奨水温	5～45℃
推奨使用環境	9L / 分
製造元	株式会社MTG(日本) 原産国:中国

- 本品の性能向上のため、仕様の一部を予告なく変更する場合がありますのでご了承ください。
- 本品は日本国内にて企画、開発を行っています。
- 「ReFa」は、(株)MTGの登録商標です。
- 取扱説明書等に記載されている社名および商品名は各社の商標または登録商標です。

# 保証・アフターサービス

## 保証について

保証書は必ず「お買い上げ日、販売店名」などの記入をお確かめになり、内容をよくお読みになったあと、大切に保管してください。

## 保証期間

保証期間はお買い上げ日から1年間です。

※ 使用中に異常が生じたときは、お買い上げの販売店、または(株)MTGお客様相談室へお問い合わせください。

## 補修用性能部品の最低保有期間

本品の補修用性能部品の最低保有期間は製造打ち切り後5年です。補修用性能部品とは、その製品の機能を維持するために必要な部品です。

## 修理を依頼されるときは

### 保証期間中

お買い上げになってから1年間は保証書記載の内容に基づき無償修理いたします。お買い上げの販売店、または(株)MTGお客様相談室まで保証書をご提示のうえ、ご依頼ください。



## 保証期間(1年間)が過ぎているとき

保証期間経過後の修理については、お買い上げの販売店、または(株)MTGお客様相談室までお問い合わせください。お客様のご要望により有償修理いたします。

# 無償修理規定

1. 取扱説明書の注意書きに従った正常な使用状態で保証期間内に故障した場合には、無償修理をさせていただきます(付属品を除く)。

イ) 無償修理をご依頼になる場合には、お買い上げの販売店に本品と保証書をご持参、ご提示いただきお申しつけください。

ロ) お買い上げの販売店で無償修理をご依頼できない場合には、(株)MTGお客様相談室にお問い合わせください。

2. 保証期間内でも次の場合には有償修理になります。

イ) 使用上の誤り及び不当な修理や分解・改造による故障及び損傷

ロ) お買い上げ後の輸送、落下などによる故障及び損傷

ハ) 火災、地震、水害、落雷、その他の天災地変、公害などによる故障及び損傷

ニ) 車両、船舶などに搭載された場合の故障及び損傷

ホ) 保証書の提示がない場合

ヘ) 保証書にお買い上げ年月日、お客様のお名前、販売店名の記入のない場合、あるいは字句を書き替えられた場合

ト) 取扱説明書、クイックガイドに記載され

ていない方法で使用した場合の故障及び損傷

チ) 使用後のお手入れを怠ったことによる故障及び損傷

リ) 一般家庭以外(例えば業務用など)で使用された場合の故障及び損傷

3. 保証書は購入した国・地域においてのみ有効です。

4. 保証書は再発行いたしませんので大切に保管してください。

※ お客様にご記入いただきました保証書記載の個人情報(お名前、ご住所、電話番号)は保証期間内のサービス活動、及びその後の安全点検活動のために利用させていただく場合がございますので、ご了承ください。

※ 保証書は明示した期間、条件のもとにおいて無償修理をお約束するものです。従ってこの保証書によって、保証書を発行している者(保証責任者)、及びそれ以外の事業者に対するお客様の法律上の権利を制限するものではありません。

株式会社MTG

〒453-0041


愛知県名古屋市中村区本陣通4丁目13番

MTG第2HIKARIビル

<https://www.mtg.gr.jp>

[お客様相談室]

MTG製品のお問い合わせ・取り扱い方法・その他ご不明な点は下記までお問い合わせください。

 **0120-315-332**

※携帯電話・PHSからもご利用いただけます。

<受付時間> 9:30～17:30

(土・日・祝日・弊社休業日を除く)

●ご相談窓口における個人情報のお取り扱い  
(株)MTGは、ご相談への対応や修理、その確認などのために、お客様の個人情報やご相談内容を記録に残すことがあります。また、個人情報は適切に管理し、修理業務などを委託する場合や正当な理由がある場合を除き、第三者に提供しません。

**MTG**  
We have many dreams

*ReFa*

ReFa FINE BUBBLE

Instruction Manual

## Disclaimer

- Our Company is not responsible for damage resulting from fire, earthquakes, riots, terrorism or other events; from intentional or unintentional misuse by the customer; or from abnormal conditions.

## Safety Precautions

- The following persons should not use this product. Doing so may cause an accident or problems to the body or skin.
  - Unsupervised use by the physically disabled and by small children
  - Persons prone to metal allergies
- Do not use this product in the following facilities and environments. Doing so may cause accidents or injuries, or may cause this product to break down.
  - Instant water heaters for kitchens
  - Balanced-flue type shower
  - Places frequented by a large unspecified number of people (public baths, recreational facilities, etc.)
  - Places where hot spring or well water is supplied
- Before use, set an ideal water temperature (recommended between 5

to 45°C) for the shower water. Extremely hot water may cause burns.

- Do not set temperatures higher than 60°C. Doing so may damage or deform the shower head. You may also burn yourself by touching the product when hot water is flowing through it.
- When using this shower, try not to use other appliances that require the supply of hot water at the same time. The water pressure may fluctuate if water is supplied simultaneously to more than one outlet from the same water supply facility. This may cause a sudden increase in the pressure of hot shower water and may lead to burns and injuries.
- Do not disassemble, repair, or modify the main unit of the shower or the adapter for any purpose other than as described in the items of the Instruction Manual and Quick Guide. Doing so may result in burns or injuries. In addition, water leaks from the product may drench your household belongings or damage your property.
- Use the water heaters, faucet fittings, ventilation devices and other such products according to the Instruction manuals provided with them and the caution labels affixed to them. Incorrect use may cause accidents and breakdowns.
- While using the shower, open the water faucet slowly in places where the force of water is quite strong. Opening such a faucet quickly

may cause the shower head to fly off the shower hook, which may in turn cause injuries.

- Hold the shower firmly and then release the water when the product is installed at an outlet that receives strong water force. The shower may shake violently and may cause damage or injuries.
- Do not throw, hit or drop the shower violently on the floor. Doing so may result in damage to the shower and cause water leaks. In addition, you may trip and fall down if you step on the shower, or the plating on the shower may crack and cause injury.
- Do not use chlorinated vapor-type anti-mold agents/detergents with this product. They may react with the water and moisture and the resultant gas may cause rubber and metals such as stainless steel to corrode and degrade, which may result in leaks.
- This product has been designed as a shower for bathrooms in ordinary houses. Do not use it for dispensing drinking water or in fish breeding.
- Shake the shower head well after use to drain the water in places where freezing is expected. Water leakage from the product may damage your household belongings or your property.

\*The repairs for damages due to freezing will be charged even within the warranty period.

# Precautions for Use

## **Before Using This Product**

- The strainer is attached to the shower head when you purchase this product. Do not lose the part as it is designed to be removed for easy maintenance.
- Do not forcefully attach the shower and adapter to the metal fitting of the shower hose if their dimensions do not match. You may accidentally peel off the plating.
- Keep the spare adapters carefully and do not lose them.
- Keep your old shower head even after installing this one.
- Stop using the plated parts if the plating has come off.
- When using this product in countries or regions other than Japan, remove the rubber seal (thick) and then attach the shower head to the shower hose. However, please note that this product will not be covered by the warranty if you use it in countries other than Japan.

## **When Using the Shower**

- This product is not designed for use in low water pressure. Force of the shower



may be weaker if it is used in places with low water pressure or with storage-type water heaters. Thank you for your kind understanding in advance.

- The instant water heaters may not work when using them to release a small quantity of water during summers when the temperature of the supplied water is already high. In this case, release larger amount of hot water from the heater and use it.
- If there are any chemicals stuck onto the shower head, wash them off with water immediately. The product will become slippery and may slip out and fall down from your hand causing damage or injuries. Leaving chemicals like hair dyes on the shower head may cause the plating to crack or may discolor the shower.
- Do not hold the shower when your hands are soapy. The product will become slippery and may slip out and fall down from your hand causing damage or injuries. Wash your hands and then hold the shower.
- Do not immerse the shower in a bathtub with bathwater additives. If bath additives are stuck to the product, wash the product immediately. Leaving the additives on the product may cause the plating on the shower to crack or discolor the shower.
- Do not leave the product with peeling

metal plating and cracks. The places where the plating has come off may rust or cause injuries. If you notice water leaking from cracks and crevices, stop using it immediately.

- Do not forcefully turn or swing the shower when it is kept in the shower hook. This may damage the shower head and the shower hook, and may also cause water leaks.
- Water may drip from the shower for a few minutes after the water faucet has been closed. This dripping water is the residual water in the shower which is dripping out and is not in any way abnormal. You can shake the shower several times to remove the excess water. If the water does not stop dripping even after quite a few minutes after closing the faucet, check that the button/handle to switch to shower on the faucet fitting is completely closed.
- When using commercial detergents and parts, read the Precautions for Use on each part/product carefully and use them correctly. Incorrect use may cause the plating on the shower head to crack or may discolor the shower. In addition, how you use the product may determine its effects on the body.
- After cleaning the shower with bathroom detergents, quickly wash off the detergents

with plenty of water. Or else, the plastic parts may get damaged causing the shower head to crack or get discolored.

- Do not use the shower if red water is coming out from it due to water supply work in the neighborhood. Doing so may result in damage to the shower, or cause clogging.
- The force from the shower may be weaker than what it was before switching modes depending on the usage environment and the region.
- The temperature of the hot water may change if you change the position of the bubble control. This will depend on the specifications of the water heater you are using, so be careful when you change the position of the bubble control.
- If the shower head turns away and does not face forward when it is on the shower hook, adjust it by turning the hose at below the metal fitting of the hose so that it faces forward. (Except for some showers)

## When Using the Silky Bath

- Depending on the usage environment and region, the water may not turn white even if you turn the bubble control to F.B.2.
- Do not use this product to make a Silky Bath in bathwater mixed with bath additives. Bath

additives may cause the product to discolor, deform or suffer damage.

- It may be difficult to check whether the water has turned white in the following conditions:
  - If the hot water supply is from EcoCute devices and facilities
  - If the hot water supply is from deaeration devices and facilities
  - If the hot water supply is from water tanks in apartments or condominiums
  - If the hot water supply is from a solar water heater
  - If the hot water is from a supply other than waterworks (well water, hot spring water, etc.)
  - If the water is left to be reheated and recirculated in the bathtub for a long time
  - If the water in the bathtub has already been made into a Silky Bath
  - When the temperature of the tap water is high (during summertime, etc.)
  - When the set temperature of the shower is low

# Maintenance

## Before Maintenance

- When cleaning, the following detergents and supplies may cause the plating surface or the plastic to discolor, and may damage or stain the surface. Do not use them as they may cause the printed labels to come off. In addition, they may harm the product, may have harmful effects on the body depending on how the user uses the product.
  - Detergents, cleaning agents and bleaches marked as "Acidic"
  - Detergents and cleaning agents marked as "Alkaline"
  - Cleansers and polishing powders (super fine powders with high polishing properties)
  - Nylon scrubbers, metal scrubbers, melamine foam
  - Chemicals (hydrochloric acid, etc.)
  - Solvents (thinners, acetone, etc.)

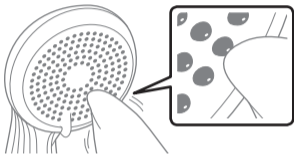
## Maintenance

### Maintenance of the shower head

- Wipe the shower head with a soft wet sponge or cloth. If the shower is very dirty, use detergents which are used to clean bathtubs after diluting them.

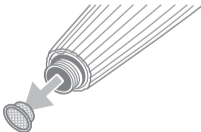
## Maintenance when the flow of water is dispersed

- Water may be sprayed in a disarray if the nozzles in the shower plate is clogged. Remove the dirt clogging the nozzle with a soft cloth.



## Maintenance when the force of the water weakens

- If you feel that the force of water has weakened, remove the shower head from the metal fitting of the shower hose, and then rinse the strainer thoroughly with water to remove any dirt that may be clogging the strainer.
- Be sure not to lose the strainer and rubber seal.



### **Maintenance when you notice an odor**

- If you notice an odor, remove the shower head from the shower hose, and soak it in water containing dissolved citric acid\* for about 1 hour. Then, scrub the shower head lightly using a brush to remove the dirt, and rinse thoroughly with tap water.

\*Dissolve 1 tablespoonful of citric acid in 1 liter of water

### **In places where freezing is expected**

- Shake the shower head well after use to drain the water. Water leakage from the product may damage your household belongings or your property.

\*The repairs for damages due to freezing will be charged even within the warranty period.

## **Disposal Method**

- Dispose of the product according to the regulations of your local government.
- Stop using and dispose of the product if cuts or cracks are found in it.

# Q&A

**Q1.** Water is leaking.

**A1.** Water may leak if the product is not properly and firmly installed. If the rubber seal is broken, replace it immediately. You can buy a rubber seal at any hardware store or contact the local agent customer service center.

Rubber seal (thick)	Inner diameter 17.12 × thickness 2.62 EPDM 70°
Rubber seal (thin)	Inner diameter 17.8 × thickness 1.9 EPDM 70°

**Q2.** The shower water temperature does not go up.

**A2.** The water heater may not ignite and dispense hot water if the amount of hot water released is extremely low. Open the water tap until the water heater is ignited.

**Q3.** It feels like the force of the shower has weakened.

**A3.** Depending on the position of the bubble control, the shower water may feel weak on your skin. Switch to a different position to use the shower. In addition,



if the shower in use is for low water pressure, then the force of the shower may be weaker than what it was before replacing the previous shower head.

- Q4.** The bubble control makes a sound when its position is changed.
- A4.** That is the sound of fine bubbles being generated.
- Q5.** The water temperature changes when the position of the bubble control is changed.
- A5.** The temperature change will depend on the water heater specifications. Be careful when you change the position of the bubble control.
- Q6.** Can I use the shower to bathe pets?
- A6.** You can use this product to bathe pets.
- Q7.** Water drips out from the shower even after stopping it.
- A7.** Dripping will stop once all the water remaining in the shower has run out. This is not abnormal, however, you can shake the shower several times to remove the excess water.

If you still find something abnormal after doing the above, contact the local agent customer service center or importer.

# Product Specifications

Product name	ReFa FINE BUBBLE
Model	RF-MB2307B AM-BM00A
Size	Approx. 84 × 244 × 136 mm (width × height × length)
Materials	ABS plastic, polyacetal, stainless steel, ethylene propylene rubber, silicone rubber
Grip screw type	G1/2
Items included	Main unit, K (KVK) adapter, M (MYM) adapter, G (GASTAR) adapter, external ring, rubber seal (thin), Instruction Manual (this document), Quick Guide, Guarantee Card, Warranty Certificate
Weight	Approx. 340g
Recommended water temperature for use	5 to 45°C
Recommended usage environment	9 L/min
Made by	MTG Co., Ltd. (Japan) Country of origin: China

- In the interest of product improvement, these specifications are subject to change without notice.
- This product was designed and developed in Japan.
- "ReFa" is a registered trademark of MTG Co., Ltd.
- Company names and product names that appear in the Instruction Manual and other documents are trademarks or registered trademarks of their respective companies.

# Warranty and After-sales Service

## **Warranty Certificate**

Be sure to fill in the date of purchase, store name and other requested information, and keep the Warranty Certificate after you have read it.

## **Warranty period**

The warranty period is 1 year from the date of purchase.

\* If there are any problems during use, please consult the local agent customer service center or importer.

## **Minimum retention period for service functional parts**

The minimum retention period for service functional parts for this product is 5 years from the discontinuation of manufacture.

“Service functional parts” means parts that are required to maintain the functionality of this product.

## **When requesting repairs**

### **Within warranty period**

Free repairs will be provided during the 1 year warranty period according to what is stated on the Warranty Certificate. To request a repair, present the Warranty Certificate at the local agent customer service center or importer.

### **After the 1 year warranty has ended.**

For repairs after the end of the warranty period, consult the local agent customer service center or importer. Repairs will be provided for a fee.

# Rules for Free Repairs

1. If this product fails within the warranty period when used correctly in accordance with the precautions in the instruction manual, repairs will be provided free of charge (excluding accessories).
  - a) When requesting a free repair, bring the Warranty Certificate and the product to the store of purchase and present them with your request.
  - b) If the store of purchase cannot provide free repairs, please contact your local agent customer service center or importer.
2. Even within the warranty period, repairs will be charged a fee in the following cases.
  - a) Product failure or damage due to incorrect use, inappropriate repair, disassembly, or modification
  - b) Product failure or damage due to transport or dropping after purchase
  - c) Product failure damage due to fire, earthquake, water damage, lightning, other natural disasters, or pollution
  - d) Product failure or damage that occurs when loaded onto an automobile, ship, or other vehicle
  - e) When the Warranty Certificate is not presented
  - f) If the date of purchase, customer name,

or store name is not written on the Warranty Certificate or has been altered

- g) Product failure or damage due to use contrary to that indicated in the Instruction Manual and Quick Guide
  - h) Product failure or damage due to neglect of care after use
  - i) Product failure or damage that occurs when used other than for ordinary household use (for example, commercial use)
3. The Warranty Certificate is only valid in the country or area of purchase.
  4. Keep the Warranty Certificate as it will not be reissued.
- \* Please understand that the personal information (name, address, and telephone number) that you as the customer enter on the Warranty Certificate form may be used for after-service during the warranty period and for safety inspection services afterwards.
  - \* The Warranty Certificate promises free repairs during the period and under the conditions stated on the Warranty Certificate. Therefore, the Warranty Certificate does not limit the legal rights of the customer with regard to the party issuing the Warranty Certificate (the party responsible for the Warranty Certificate) or other businesses.

Manufactured for MTG Co., Ltd.  
MTG No.2 Hikari Bldg., 4-13 Honjindori,  
Nakamura-ku, Nagoya-shi, Aichi  
453-0041, Japan  
<https://www.mtg.gr.jp>

**MTG**  
We have many dreams



*ReFa*

ReFa FINE BUBBLE

使用说明书

## 免责声明

- 因火灾、地震、暴乱、恐怖袭击以及由于故意、疏忽、使用不当等造成的损坏，本公司将不承担任何责任。

## 安全注意事项

- 以下人士请勿使用。否则可能引发事故或皮肤、健康方面的问题。
  - 无他人陪同的行动不便者及婴幼儿
  - 金属过敏体质者
- 请勿用于以下设备及环境。否则可能引发事故或导致人员受伤、产品主体故障。
  - 厨房专用的即热式热水器
  - 对衡式热水器
  - 非特定多数人员频繁使用的场所（公共浴室及娱乐设施等）
  - 使用温泉水或井水作为水源的地方
- 使用时，请先将淋浴水温调整到适宜的温度（推荐使用温度为 5 ~ 45°C），再开始使用。一旦水温过高，可能导致烫伤。

- 请勿在喷头中接通 60°C 以上的热水。否则可能导致喷头主体故障或变形。此外，接触高温状态下的本产品，可能导致烫伤。
- 使用本产品时，请尽量避免通过其他管道进行 2 处同时供水。由同一热水供应设备同时供应热水时，可能会引起水压变化，造成使用过程中水温急剧升高，从而导致烫伤或其他伤害。
- 请勿出于使用说明书、快速使用指南记载项目以外的目的，分解、修理或改造喷头主体及适配器。否则可能导致烫伤或其他伤害。还有可能因漏水导致家庭财产等被浸湿，引发财产损失。
- 使用热水器、水龙头、换气设备等功能设备及器具时，请分别参照各商品随附的使用说明书及主体的注意事项。一旦采用了错误的使用方法，可能会导致意外事故或故障。
- 在水压较大的地方使用时，请慢慢拧开水龙头。如果猛地开启，喷头主体可能会从喷头座上脱落，导致人员受伤。
- 在水压较大的地方使用时，请用手稳稳拿住喷头，控制好出水量。否则可能导致喷头主体失控，引发故障及损坏。

- 请勿将喷头主体用力地放到地上，避免其发生摔落或撞击。否则可能导致喷头主体的故障及损坏，引起漏水。此外，还有可能因踩到喷头主体而跌倒，或是造成镀层表面开裂，导致人员受伤。
  - 请勿使用含氯类的挥发性防霉剂和清洁剂。与水或水汽反应时产生的气体，会使不锈钢等金属及橡胶材质腐蚀、老化，引起漏水。
  - 本产品的的设计用途是一般家庭的浴室淋浴，请勿将其用于饮用、养鱼等其他用途。
  - 在有可能冻结的地方使用后，请用力摇晃淋浴喷头，将内部的水排空。有可能因漏水导致家中器物和财产损失。
- ※ 因冻结造成的损坏修理即便在保修期内也需要收取费用。

# 使用注意事项

## 使用前

- 过滤器在购买时已安装在主体上。为方便清洗保养，本结构采用可拆卸式设计，请注意避免遗失。
- 如果在安装时发现主体及适配器与淋浴软管金属头的尺寸不合，请勿强行安装。否则可能导致镀层剥落。
- 未使用的适配器也请注意保管，避免遗失。
- 请在安装本产品后妥善保管拆卸下来的淋浴喷头。
- 一旦电镀部件的镀层发生剥落，请立即停止使用。
- 在日本以外的国家或地区使用时，请拆下橡胶垫圈（粗），连接到淋浴软管。但是，在日本以外的国家或地区使用时，本公司将不提供保修服务，敬请谅解。

## 使用淋浴喷头时的注意事项

- 本产品的规格并非低水压用。如果在水压较低的地方或搭配储水式的水热水器使用，可能会导致淋浴的水流变弱。敬请谅解。
- 在供水温度较高的夏季使用即热式热水器时，如果将出水量调低，可能会发生热水器不打火的情况。此时，请将热水器的出

水量调高后再使用。

- 若有药剂等附着在喷头主体上，请立即用水冲洗干净。否则可能导致喷头容易从手上滑脱掉落等，造成产品损坏或人员受伤。如果没有将附着在其上的染发剂等冲洗干净，可能会造成喷头主体开裂、变色。
- 请勿在手上沾有肥皂等滑腻物的状态下拿取喷头主体。否则可能导致喷头容易从手上滑脱掉落等，造成产品损坏或人员受伤。请将手冲洗干净后再拿取。
- 请勿将喷头主体浸泡在加有入浴剂的浴缸中。一旦有入浴剂附着在喷头上，请立即冲洗干净。如果对附着的入浴剂放任不管，可能会导致喷头主体开裂、受损或变色。
- 一旦出现了镀层剥落、受损的情况，请勿放任不管。发生剥落的部分可能会生锈或导致人员受伤。此外，一旦因喷头受损或开裂造成漏水，请立即停止使用。
- 请勿在本产品放置在喷头座上的状态下，将其垂下或施加过大的外力。否则可能导致喷头主体或喷头座损坏或漏水。
- 在关闭水龙头之后的几分钟内，喷头中可能还会有水流出。这是在将本产品内部残留的水排出来，并非异常。如果感到在意，可摇晃几下本产品，排出残留的水。如果在关闭水龙头后过了一段时间仍不停止，

请确认水龙头的淋浴开关按钮或切换手柄是否已彻底关闭。

- 使用市面销售的洗涤剂及清洁产品时，请仔细阅读产品上记载的使用注意事项，正确使用。如果采用了错误的使用方法，可能导致喷头主体开裂、受损或变色。此外，不当的使用方法还有可能对人体造成影响。
- 使用浴室用去污剂后请勿放置不管，尽快用水充分冲洗。否则可能导致树脂部件受损，喷头主体开裂、受损或变色。
- 因周边水管施工导致水中存在铁锈等杂质时，请勿使用本产品。否则可能导致喷头主体故障或堵塞。
- 受到使用环境及地区的影响，可能会发生出水力度较原淋浴喷头偏弱的情况。
- 切换泡沫控制圈的位置后，水温可能会发生变化。变化情况取决于您所使用的热水器规格，请在切换泡沫控制圈的位置时加以注意。
- 若将淋浴喷头放置到喷头座上时出现向一侧歪转的情况，请旋转软管金属头下方的软管，将淋浴喷头调整到朝前的位置。（部分淋浴装置除外）

## 使用如丝般柔滑的洗浴室时需要注意的事项

- 受使用环境及地区的影响，即使将气泡控制圈调节到了F.B.2，也有可能难以浑浊发白。
- 请勿在添加了入浴剂的水中自制如丝般柔滑的洗浴室。入浴剂可能会导致本产品变色、变形或损坏。
- 在下列条件下，热水可能难以浑浊发白。
  - 使用EcoCute (热泵热水器)供水时
  - 使用脱气装置供水时
  - 使用公寓等的水箱供水时
  - 使用太阳能热水器供水时
  - 自来水以外的供水源(井水、温泉水等)
  - 热水经过反复加热等，已在浴缸中盛放较长时间
  - 浴缸中的热水已经历过一次气泡生成
  - 自来水温度偏高(夏季等)
  - 淋浴的设定温度偏低

# 保养方法

## 保养前须知

- 进行保养时，请勿使用下列洗涤剂及清洁用品，否则可能会导致镀层表面及塑料发生变色，或形成瑕疵及有色斑块。一旦使用这些产品，印刷部分也有可能发生剥落。此外还会导致本产品故障，使用方法不当时甚至有可能对人体造成影响。
  - 标示“酸性”的洗涤剂、去污剂、漂白剂
  - 标示“碱性”的洗涤剂、去污剂
  - 清洁剂、去污粉（粉末或去污能力较强的产品）
  - 尼龙刷、金属刷、蜜胺泡棉
  - 药剂（盐酸等）
  - 溶剂（稀释剂、丙酮等）

## 保养方法

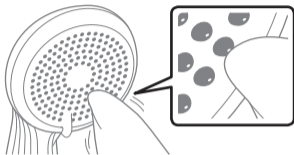
### 喷头主体的保养

- 请用柔软的海绵或布料沾水后进行擦拭。如果污垢情况严重，请使用用水稀释过的市面销售的浴室用中性去污剂。



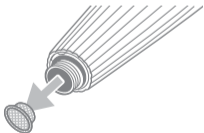
## 发生水流斜射时的保养

- 如果出水板的喷嘴堵塞，可能会出现水流斜射的情况。此时，请用柔软的布料等将污垢去除。



## 出水力度变弱时的保养方法

- 如果感到出水力度变弱，请将主体从淋浴软管金属头上拆下，用流水充分冲洗过滤器，消除堵塞等问题。
- 请注意避免遗失过滤器及橡胶垫圈。



## 出现异味时的保养方法

- 出现异味时，请将主体从淋浴软管上拆下，用柠檬酸水溶液<sup>※</sup>浸泡 1 小时左右。随后请用刷子等轻柔擦拭主体，清除污垢，再用自来水冲洗干净。

※ 浓度约为 1 升水混合 1 大勺柠檬酸

## 在有可能冻结的地方

- 使用后请用力摇晃淋浴喷头，将内部的水排空。有可能因漏水导致家中器物和财产损失。

※ 因冻结造成的损坏修理即便在保修期内也需要收取费用。

## 废弃方法

- 请按照各地区相关规定进行废弃。
- 本产品有严重划伤或出现裂缝时，请停止使用并予以废弃。

## Q&A

**Q1.** 发生漏水。

**A1.** 若在安装本产品时固定不牢，可能会发生漏水。如果橡胶垫圈失效，请尽快更换。请在家居用品中心购买橡胶垫圈，或咨询当地的客户咨询中心。

橡胶垫圈(粗)	内径 17.12× 粗 2.62 EPDM70°
橡胶垫圈(细)	内径 17.8× 粗 1.9 EPDM70°

**Q2.** 水温升不高。

**A2.** 如果淋浴时的出水量太少，热水器可能不会打火。请将水龙头开启到热水器能够打火的程度。

**Q3.** 感到淋浴喷头的出水力度变弱。

**A3.** 在不同泡沫控制圈的位置下，有时候会感觉肌肤接触的水流变弱。请切换泡沫控制圈的位置使用。如果原本使用的是低水压用的淋浴喷头，在更换后可能会感觉出水力度变弱。

**Q4.** 切换泡沫控制圈的位置后会发出声音。

**A4.** 这是生成微纳米气泡的声音。并非异常情况。

**Q5.** 切换泡沫控制圈的位置后水温会改变。

**A5.** 该变化取决于热水器的规格。请在切换泡沫控制圈的位置时加以注意。

**Q6.** 可以用来清洁宠物吗？

**A6.** 本产品可以用来清洁宠物。

**Q7.** 关掉水龙头后还会有水从产品中滴落。

**A7.** 淋浴喷头内部残留的水流尽后就会停止。这属于正常现象，如果感到在意，可摇晃几下本产品，排出残留的水。

如果确认上述项目后仍然存在异常，请咨询所购买产品的销售店或当地客户咨询中心。

# 产品规格

产品名称	ReFa FINE BUBBLE
产品型号	RF-MB2307B AM-BM00A
尺寸	约 84 × 244 × 136mm (宽 × 高 × 厚)
材质	ABS树脂、聚醛树脂、不锈钢、乙丙橡胶、硅胶
握柄 螺丝种类	G1/2
包装清单	主体、K (KVK用)适配器、 M (MYM用)适配器、G (GASTAR 用)适配器、套环、橡胶垫圈(细)、 使用说明书(本书)、快速使用指南、 保证卡、保修书
重量	约 340g
建议使用水温	5 ~ 45°C
建议使用环境	9L / 分钟
制造商	株式会社MTG (日本) 原产国：中国

- 由于产品改良,部分规格可能会有所变更,恕不另行告知。
- 本产品是在日本国内开展企划及开发的。
- “ReFa”为株式会社MTG的注册商标。
- 使用说明书等记载的公司名称及商品名称均为各公司的商标或注册商标。

# 保修和售后服务

## 关于保修

请务必确认保修书上已如实填写“购买日期、销售店名”等事项,仔细阅读内容后妥善保管。

## 保修期

保修期为购买之日起 1 年以内。

※ 使用中发生异常时,请咨询所购买产品的销售店或当地客户咨询中心。

## 维修用性能部件的最低保有期

本产品维修用性能部件的最低保有期为停产后 5 年。维修用性能部件是指维持本产品功能所需要的部件。

## 申请维修时

### 保修期内

购买日起 1 年内、根据保修书记载的内容、本公司将给予无偿修理。请向购买时的销售店或者当地客户咨询中心出示保修书,申请修理。

## **超过保修期(1 年)**

关于保修期满之后的修理，请咨询购买产品的销售店或当地客户咨询中心。本公司将根据顾客的要求进行有偿修理。



## 无偿修理规定

1. 在遵守使用说明书各项注意事项的情况下使用本产品，如在保修期内发生故障，本公司将给予无偿修理(配件除外)。
  - a) 申请无偿修理时，请携带本产品和保修书到购买时的销售店并出示。
  - b) 无法在购买时的销售店申请无偿修理时，请咨询当地的客户咨询中心。
2. 即使在保修期内，以下情况仍属于有偿修理范围。
  - a) 使用上的错误及不当的修理、拆解、改造等造成的故障及损伤
  - b) 购买后的运输、掉落等导致的故障及损伤
  - c) 火灾、地震、水灾、雷击或其他自然灾害、公害等不可抗力导致的故障及损伤
  - d) 车载、船载等引起的故障及损伤
  - e) 不能出示保修书时
  - f) 未在保修书中填写购买日期、顾客姓名、销售店名时，或者字迹有涂改时
  - g) 以使用说明书、快速使用指南中未记载的方法使用而造成的故障及损伤
  - h) 使用后疏于保养导致的故障及损伤
  - i) 非一般家庭(例如商业用途等)使用时造成的故障及损伤
3. 保修书只限于购买国家/地区有效。
4. 保修书不会重新发行，请务必妥善保管。

- ※ 保修书上记载的个人信息（姓名、地址、电话号码）可能会用于保修期内的服务活动及之后的安全检修活动，敬请谅解。
- ※ 保修书承诺在明示的期限、条件下无偿予以修理。因此，不得依据保修书限制顾客对保修书发行者（保修责任人）及其他经营者享有的法律权利。



[制造商] 株式会社MTG

邮编：453-0041

地址：爱知县名古屋市中村区本阵通 4 丁目 13 番  
MTG 第 2HIKARI 大厦

<https://www.mtg.gr.jp>

**MTG**  
We have many dreams

*ReFa*

ReFa FINE BUBBLE

使用說明書

## 免責聲明

- 因異常狀況，如火災、地震、暴動、恐怖襲擊等或顧客蓄意、疏忽或使用不當所造成之損害，本公司將不承擔任何責任。

## 安全注意事項

- 以下人士請勿使用本產品。否則可能會引起意外或損害皮膚及身體。
  - 身體有障礙者或兒童單獨使用
  - 金屬過敏體質
- 請勿在以下設備及環境中使用本產品。以免導致意外或人員受傷、本體故障。
  - 廚房用的即熱式熱水器
  - 對衡式熱水爐的花灑
  - 不特定多數人經常使用的場所（公共浴室或休閒設施等）
  - 以溫泉水、井水為水源的場所
- 使用前，請先調節至適當的水溫（建議使用水溫為 5 ~ 45℃）。若出水水溫太燙，可能導致燙傷。

- 請勿將超過 60°C 的熱水用於花灑。否則可能導致花灑本體故障或變形。此外，也可能因為觸摸高溫的本產品而導致燙傷。
- 使用本產品時，請盡量避免在 2 個地方同時使用熱水。若一套熱水器同時向多處供應熱水，水壓變動可能導致水溫急速上升，導致燙傷或受傷。
- 除本使用說明書、快速指南記載項目之目的外，請勿分解、修理、改造花灑本體與接頭。否則可能造成燙傷或受傷。此外也可能造成漏水，並因泡水而導致財物損毀。
- 使用熱水器、水龍頭和抽氣扇等功能性設備或器具時，請分別遵照各自隨附的使用說明書或本體上的注意標示。錯誤的使用方法可能引發意外事故或故障。
- 在水勢較強的地方使用時，請慢慢地扭開水龍頭。若迅速扭開水龍頭，可能令花灑本體從花灑架上墜落而導致受傷。
- 在水勢較強的地方使用時，請握緊花灑本體，調整出水量大小。否則花灑本體可能墜落，導致故障及損壞。
- 請勿用力將花灑放在地面或使其掉落或碰撞。否則花灑本體可能故障或損壞，導致漏水。此外也可能因為誤踩花灑而摔倒或遭到電鍍表面割傷，導致受傷等情況發生。

- 請勿使用含氯的氣體防霉劑或清潔劑。否則若氣體與水或濕氣產生反應，可能令金屬（如不銹鋼）和橡膠腐蝕或老化，導致花灑漏水。
  - 本產品設計旨在供一般家庭浴室淋浴使用，請勿用於飲用水或養魚用水等用途上。
  - 在可能凍結的場所使用後，請仔細甩動花灑，將裡面的水甩乾。以免漏水導致財物損毀。
- ※ 若因凍結而導致損壞，即使在保養期間，也屬於收費維修項目。

# 使用注意事項

## 使用前

- 購買時過濾器已安裝在本體上。為方便保養起見，過濾器採用可拆卸設計，請勿將其遺失。
- 安裝時，若本體和接頭與花灑喉零件不吻合，請勿勉強安裝。否則可能導致電鍍層剝落。
- 即使是不使用的接頭也請保管好切勿遺失。
- 請在安裝本產品後妥善保管拆下的花灑。
- 若電鍍零件的電鍍部份脫落，請停止使用。
- 在日本以外的國家或地區使用時，請拆下橡膠墊片（粗），連接花灑的喉管。在日本以外的國家或地區使用時，恕不提供保養服務，敬請見諒。

## 使用花灑時

- 本產品設計非旨在作低水壓用途。在水壓較弱的地方或使用儲水槽式熱水器時，花灑的水量可能較弱。敬請見諒。
- 即熱式熱水器在供水水溫較高的夏天，可能因為調校至較小的出水量使用而令熱水器無法點火。如遇這種情況，請調大熱水器的出水量然後使用。



- 若有藥劑黏附在花灑本體上，請立即沖洗乾淨。否則花灑會變得滑溜，容易從手上掉落等造成損壞或令人受傷。另外，若沾到染髮劑而沒有即時處理，可能導致花灑本身破裂或變色。
- 手上沾有肥皂時請勿拿取花灑本體。否則花灑會變得滑溜，容易從手上掉落等造成損壞或令人受傷。請將手沖洗乾淨後再拿花灑。
- 請勿將花灑本體浸泡在裝有沐浴劑的浴缸中。若黏附了沐浴劑，請立即沖洗乾淨。若黏附了沐浴劑而置諸不理，可能導致花灑本體破裂、損壞或變色。
- 此外也會導致電鍍脫落及產生裂痕，因此請勿將花灑置諸不理。電鍍剝落處會生鏽，或剝落處可能導致有人受傷。此外，若破損或斷裂處漏水，請立即停止使用。
- 當本產品懸掛在花灑架上時，請勿拉扯吊架或過度用力。否則會導致花灑本體與花灑架損毀或漏水。
- 關閉水龍頭後，花灑仍可能會在幾分鐘內繼續滴水。此現象是由於本產品內部有殘留水分尚待排出，並非異常狀況。若很介意此現象，可揮動本產品數次，以令殘留水份流光。關閉水龍頭後，若過了一段時間仍然滴水不止，請檢查水龍頭的花灑開關按鈕或切換手柄是否完全關緊。

- 使用市面上的洗劑等用品時，請詳細閱讀產品上的使用注意事項後正確使用。若使用方法有誤，可能導致花灑本體破裂、損壞或變色。此外，部份使用方法可能會對人體造成影響。
- 使用浴室用洗劑後，請勿放置過久，應及早以清水沖洗乾淨。否則可能損壞塑膠零件，導致花灑本體破裂、損壞或變色。
- 若附近地方進行自來水工程，並導致流出紅色的水，請停止使用。否則會導致花灑本體故障或堵塞。
- 使用環境或地區等的原因可能導致花灑的出水力道較本來弱。
- 調整泡沫控制器的位置時，熱水溫度可能隨之而變化。此乃熱水器規格的緣故所造成，因此調整泡沫控制器的位置時請小心注意。
- 插入花灑架時，若花灑的方向朝向一側，請旋轉花灑喉零件下的喉管，調整後花灑就能朝向正前方。(部份花灑除外)

## 使用銀白泡沫浴時

- 在某些使用環境或地區中，即使將泡沫控制器調整為F.B.2，水也不易變為奶白。
- 請勿在添加沐浴劑的熱水中製造銀白泡沫浴的效果。沐浴劑可能導致本產品變色、變形或損壞。
- 以下情況也可能導致熱水難以變白。
  - 使用EcoCute設備的熱水
  - 使用脫氣裝置的熱水
  - 使用公寓等之水槽的熱水
  - 使用太陽能熱水器供應熱水
  - 來自上水道以外的水(井水或溫泉水等)
  - 已經重新加熱，長時間放在浴缸中的熱水
  - 已經製造過銀白泡沫浴的浴缸中熱水
  - 自來水溫度過高(如夏天等)
  - 淋浴設定溫度過低

# 保養方法

## 保養前

- 保養時，以下洗劑和用品可能導致電鍍表面或塑膠變色，造成損壞或出現斑點。此外也可能導致印刷部份脫落，因此請勿使用這些用品。還有機會導致本產品出現問題，部份使用方法也可能對人體造成影響。
  - 帶有「酸性」標示的洗劑、清潔劑、漂白劑
  - 帶有「鹼性」標示的洗劑、清潔劑
  - 清潔劑、牙膏粉(粉末或研磨力很強的成份)
  - 尼龍刷、金屬刷、科技海綿(美耐皿發泡)
  - 藥品(鹽酸等)
  - 溶劑(揮發劑、丙酮等)

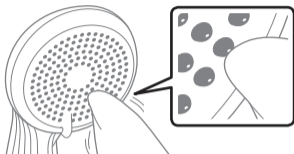
## 保養方法

### 花灑本體的保養方法

- 請使用柔軟的海綿或軟布沾濕擦拭。若十分骯髒，請使用市面上的浴室用洗劑，並稀釋後使用。

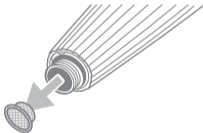
### 出水水線紊亂時的保養

- 若花灑板的噴嘴堵塞，可能導致出水水線紊亂。請以軟布擦掉污垢。



### 水力變弱時的保養

- 當花灑的水力變弱時，請從花灑的喉管零件上拆除本體，並用水沖洗過濾器，以清除堵塞。
- 請注意切勿遺失過濾器與橡膠墊片。



## 有異味時的保養

- 若有異味，請從花灑的喉管零件上拆除本體，浸泡於檸檬酸溶液<sup>\*</sup>中一小時左右。然後請用刷子等輕刷本體以去除污垢，再用自來水沖洗乾淨。

※ 在 1 公升水內加入約 1 大匙檸檬酸

## 在可能凍結的場所

- 使用後請仔細甩動花灑，將裡面的水甩乾。以免漏水導致財物損毀。

※ 若因凍結而導致損壞，即使在保養期間，也屬於收費維修項目。

## 廢棄方式

- 請根據居住地方相關條例棄置本產品。
- 本產品如出現嚴重劃傷或裂縫時，請立即停止使用並予以廢棄。

## Q&A

Q1. 使用時會漏水。

A1. 若未將本產品確實安裝，可能出現漏水的情況。若橡膠墊片老化，請及早更換。橡膠墊片請至生活用品店等地方購買，或洽商客服中心。

橡膠墊片 (粗)	內徑 17.12×粗幼度 2.62 EPDM70°
橡膠墊片 (幼)	內徑 17.8×粗幼度 1.9 EPDM70°

Q2. 淋浴的水溫不熱。

A2. 若花灑的熱水出水量太少，則熱水器可能無法點火。請保持開啟水龍頭，直到熱水器點火為止。

Q3. 感覺花灑出水的力道變弱。

A3. 根據泡沫控制器的位置不同，可能會令人覺得出水力道較弱。請變更泡沫控制器的位置後使用。此外，若您原本使用的花灑為低水壓設計，更換後可能會覺得水的力道較先前弱。

- Q4. 調整泡沫控制器的位置時會發出聲音。
- A4. 這是產生細滑泡沫時的聲音。這並非異常。
- Q5. 調整泡沫控制器的位置時熱水溫度會改變。
- A5. 水溫會因為熱水器的規格而變化。調整泡沫控制器的位置時，請注意水溫變化。
- Q6. 寵物也可使用嗎？
- A6. 本產品也可以用於寵物身上。
- Q7. 關閉花灑後熱水仍會一滴滴地從本產品中滴下。
- A7. 花灑內部的水滴完以後水就會停止。此乃正常現象，若很介意此現象，可揮動本產品數次，以令熱水流光。

確認以上各項後，若仍有異常情況，請洽當地的銷售代理店或進口商客服中心。



# 產品規格

產品名稱	ReFa FINE BUBBLE
產品型號	RF-MB2307B AM-BM00A
尺寸	約 84×244×136 mm (闊×高×深)
材質	ABS樹脂、聚縮醛、不鏽鋼、EPDM 橡膠、矽膠橡膠
手柄 螺絲種類	G1/2
產品內容	本體、K (KVK 用) 接頭、 M (MYM 用) 接頭、G (GASTAR 用) 接頭、外裝套環、橡膠墊片(幼)、使 用說明書(本書)、快速指南、防偽卡、 保證書
重量	約 340g
建議使用水溫	5 ~ 45°C
建議使用環境	每分鐘 9L
生產商	株式會社 MTG (日本) 生產地：中國

- 請注意，為改進本產品之功能，規格如有變更，恕不另行通知。
- 本產品係在日本國內企劃、開發。
- 「ReFa」為株式會社MTG的註冊商標。
- 使用說明書等中記載之公司名稱及商品名稱為各公司之商標或註冊商標。

# 售後服務保證

## 保修事項

確認保證書上已記載「購買日期、經銷商名稱」等資料，於熟讀保證書內容後仔細保管。

## 保修期

保修期為購買日期起 1 年以內。

※ 在使用期間內發生異常時，請洽當地代理或進口商客服中心。

## 維修用功能零件供應期

本產品維修用功能零件的最低供應期為產品停止製造後 5 年。所謂維修用性能部件，是指維持本產品功能所需要的部件。

## 委託維修時

### 保修期內

顧客購買後 1 年內，將基於保證書內所記載內容提供免費維修服務。委託維修時，請向當地代理或進口商客服中心出示保證書。

### 超過保修期(1年)時

有關超過保修期之後的維修，請洽當地代理或進口商客服中心。本公司將依客戶要求提供付費維修服務。

## 免費維修規則

1. 遵守使用說明書中的各項注意事項正確使用本產品時，若在保修期內發生故障，本公司將提供免費維修服務(配件除外)。
  - a) 符合免費維修條件時，請於保修期內攜帶本產品與保證書，至原購買商家提出申請。
  - b) 當個別原購買商家無法提供免費維修服務時，請洽當地代理或進口商客服中心。
2. 即使於保修期內，以下情況仍屬於付費維修範圍：
  - a) 因使用方法錯誤或不當的修理、分解、改造等情形，造成產品故障或損傷
  - b) 購買後由於運輸或掉落等因素，造成產品故障或損傷
  - c) 因火災、地震、水災、雷擊、其他天災、公害等情形，造成產品故障或損傷
  - d) 意外事件造成產品故障或損傷
  - e) 未能出示保證書
  - f) 保證書上未有填寫購買日期、顧客姓名、購買店名，或內容出現塗改
  - g) 未遵守使用說明書、快速指南記載的方法使用，造成產品故障或損傷
  - h) 使用後疏於保養，造成產品故障或損傷
  - i) 用於非一般家庭用途(例如商業用途等)，造成產品故障或損傷
3. 保證書只限於購買國家、地區有效。

4. 保證書恕不補發，敬請妥善保管。

- ※ 本公司可能將保證書上登記的顧客個人資料(姓名、地址、電話號碼)，作為保修期間內的特惠活動或後續產品安全檢查活動之用，敬請見諒。
- ※ 保證書約定於保證書明訂期限內以及所定條件下得以進行免費維修。因此依據保證書條款所示，發行保證書者(保修責任者)及其他廠商，不得限制顧客法律上的權利。



製造商：株式会社MTG

網址：<https://www.mtg.gr.jp>

聯絡地址：453-0041

日本愛知縣名古屋市中村區本陣通 4 丁目 13 番

MTG 第 2HIKARI 大樓

**MTG**  
We have many dreams



# ReFa

## ReFa FINE BUBBLE

### 사용설명서

## 면책 사항

- 화재, 지진, 폭동, 테러 등과 같은 행위 및 기타 사항 등 고객의 고의 또는 과실, 오용, 기타 부적합한 조건에서의 사용으로 인해 발생한 손해에 관하여 당사는 일체 책임을 지지 않습니다.

## 안전상의 주의

- 다음에 해당하는 분은 사용하지 마십시오. 사고 및 피부·신체에 트러블이 발생할 수 있습니다.
  - 몸이 불편하신 분, 영유아 혼자서 사용
  - 금속 알레르기 체질인 분
- 다음과 같은 설비, 환경에서는 사용하지 마십시오. 사고나 부상을 당하거나, 본체 고장의 우려가 있습니다.
  - 주방용 순간 온수기
  - 수동 보일러
  - 불특정 다수의 사람이 빈번하게 이용하는 장소(공중 목욕탕이나 레저 시설 등)
  - 온천수, 우물물을 사용하고 있는 장소

- 사용할 때는 물 온도를 미리 적절한 온도(사용권장온도 5~45°C)로 조절하여 주십시오. 뜨거운 물로 인한 화상의 우려가 있습니다.
- 샤워기로 60°C 이상의 온수를 틀지 마십시오. 샤워기 본체의 고장·변형의 원인이 됩니다. 또한, 고온 상태인 본 제품을 만져서 화상을 입을 우려가 있습니다.
- 본 제품 사용 시, 다른 장소와의 동시 급탕은 되도록이면 자제해 주십시오. 같은 급탕 설비로 동시에 급탕하면 수압 변동으로 인해 사용 중에 온수 온도가 급상승하여 화상 또는 부상을 입을 우려가 있습니다.
- 사용설명서, 퀵 가이드에 기재된 항목 이외의 목적으로 샤워기 본체나 어댑터를 분해, 수리, 개조하지 마십시오. 화상 또는 부상의 우려가 있습니다. 또한 누수로 인한 재산상의 피해가 발생할 수 있습니다.
- 온수, 수도꼭지 나사, 환기 기구 등 관련 설비는, 각각의 상품에 첨부되어 있는 사용설명서 및 본체의 주의 표시에 따라서 사용하여 주십시오. 잘못된 사용 방법은 예기치 않은 사고 또는 고장의 원인이 됩니다.
- 수압이 강한 곳에서는 수도꼭지를 천천히 틀어서 사용하여 주십시오. 갑자기 틀게 되면 샤워기 본체가 고정대에서 떨어져,

부상을 입을 우려가 있습니다.

- 수압이 강한 곳에서 사용할 경우에는, 샤워기 본체를 확실하게 잡고 물을 약하게 틀어서 사용하여 주십시오. 샤워기 본체가 마구 흔들려서 고장 또는 파손의 원인이 됩니다.
- 샤워기 본체에 충격을 가하지 마십시오. 샤워기 본체의 고장 또는 파손, 누수의 원인이 됩니다. 또, 샤워기 본체를 밟고 넘어지거나 도금된 표면이 깨져서 부상을 당할 우려가 있습니다.
- 염소계 세제를 본체에 사용하지 마십시오. 물이나 습기에 반응해서 발생하는 가스에 의해 스테인리스 등의 금속이나 고무가 부식되거나 성능이 저하되어서 누수의 원인이 됩니다.
- 본 제품은 일반 가정의 욕실 샤워기용으로 설계되어 있으므로 식수용 또는 물고기를 기르는 용도로는 사용하지 마십시오.
- 동결이 예상되는 장소에서는 사용 후에 샤워 헤드를 잘 흔들어서 안의 물을 빼 주십시오. 누수에 의해 가재, 재산상의 피해가 발생할 수 있습니다.

※동결에 의한 파손은 보증 기간이 지나지 않아도 유상 수리 대상에 해당됩니다.

# 사용상의 주의

## 사용하기 전에

- 여과기는 구입 시 본체에 장착되어 있습니다. 관리를 위해 분리하기 쉽게 되어 있으므로, 잃어 버리지 않도록 주의하여 주십시오.
- 장착 시 본체 및 어댑터가 샤워기 호스 나사와 맞지 않을 경우에는, 무리하게 장착하지 마십시오. 도금이 벗겨질 우려가 있습니다.
- 사용하지 않는 어댑터도 잃어 버리지 않도록 보관하여 주십시오.
- 분리한 샤워 헤드는 본 제품 장착 후에도 보관하여 주십시오.
- 도금 부품의 도금이 벗겨지면 사용을 중지하여 주십시오.
- 일본 이외의 국가 또는 지역에서 사용할 경우에는, 고무 패킹(굵은 것)을 분리하고 샤워 호스에 연결하여 주십시오. 단, 일본 이외의 국가 또는 지역에서 사용할 경우에는, 보증 대상에서 제외되므로 양해를 부탁드립니다.

## 샤워기를 사용할 때

- 본 제품은 저수압용으로는 설계되지 않았습니다. 수압이 약한 곳이나 저장식

온수기를 사용할 경우, 샤워기의 물살이 약해질 수 있습니다. 사전에 양해의 말씀드립니다.

- 순간식 온수기의 경우, 급수 온도가 높은 여름철에, 물을 적게 틀어서 사용하면 온수기가 점화되지 않는 경우가 있습니다 이 경우에는 온수기에서 나오는 물의 양을 늘려서 사용하여 주십시오.
- 약품 등이 샤워기 본체에 묻은 경우는, 바로 물로 씻어내 주십시오. 손에서 미끄러져 떨어트리는 등의 가능성이 있습니다. 본체의 파손이나 사용자가 부상을 입는 원인이 됩니다. 또, 헤어 염색제 등이 묻은 상태로 방치하면, 샤워기 본체에 금이 가거나 변색될 우려가 있습니다.
- 손에 비누 등이 묻은 상태로 샤워기 본체를 잡지 마십시오. 손에서 미끄러져 떨어트리는 등의 가능성이 있습니다. 본체의 파손이나 사용자가 부상을 입는 원인이 됩니다. 손을 씻어 낸 다음 잡아 주십시오.
- 입욕제를 넣은 물에 샤워기 본체를 담그지 마십시오. 만일 입욕제가 묻은 경우는 바로 씻어 주십시오. 묻은 상태로

두면, 샤워기 본체에 금이 가거나, 흠이 나거나, 변색될 우려가 있습니다.

- 도금이 벗겨지거나, 흠이 난 상태로 방치하지 마십시오. 벗겨진 부분에 녹이 슬어서 부상을 당할 우려가 있습니다. 흠이나 균열로 인해 누수가 발생한 경우에는 즉시 사용을 멈추십시오.
- 본 제품을 고정된 상태에서 무리한 힘을 가하지 마십시오. 샤워기 본체 또는 샤워기 고정대가 파손되거나, 누수의 원인이 됩니다.
- 수도꼭지를 잠근 후에도 샤워기에서 몇 분 동안 물이 나오는 경우가 있습니다. 이것은 본 제품 내부에 남아 있는 물이 배출되는 것이므로, 이상이 있는 것은 아닙니다. 신경이 쓰일 경우에는 본 제품을 여러번 흔들어서 물을 빼 주십시오. 수도꼭지를 잠그고 잠시 기다려도 멈추지 않을 때는, 수도꼭지의 샤워기 개폐 버튼이나 전환 핸들이 완전히 잠겨 있는지 확인하여 주십시오.
- 본 제품에 세제 및 용품을 사용할 때는, 제품에 기재된 사용상의 주의를 잘 읽고 올바르게 사용하여 주십시오. 잘못된 방법으로 사용하면, 본체에 금이 가거나, 흠이 나거나, 변색될 우려가 있습니다. 또, 사용 방법에 따라서는 인체에 영향을

줄 우려가 있습니다.

- 욕실용 세제를 사용한 후에는 방치하지 말고, 신속하게 충분한 물로 씻어 내 주십시오. 천연 및 합성수지 부품이 손상되어 샤워기 본체에 금이 가거나, 흠이 나거나, 변색될 우려가 있습니다.
- 수도 공사 등으로 녹물이나 황톳물이 나올 때는 사용하지 마십시오. 샤워기 본체의 고장 또는 막힘의 원인이 됩니다.
- 사용 환경 또는 지역에 따라서, 바뀌서 장착하기 전보다 수압이 약한 경우가 있습니다.
- 샤워 모드를 바꾸면, 수온이 변할 수 있습니다. 보유하신 온수기의 사양에 따라 다르므로, 모드를 변경할 때는 주의하여 주십시오.
- 샤워 헤드를 후크에 걸었을 때 옆을 향하는 경우는 호스 나사 아래의 호스를 돌려서 앞을 향하도록 조정하여 주십시오. (일부 샤워기 제외)

## 실키 배스를 사용할 때

- 사용 환경이나 지역에 따라서, 샤워 모드를 F.B.2로 돌려도 하얗게 잘 되지 않는 경우가 있습니다.
- 입욕제를 넣은 온수로는 실키 배스를 만들지 마십시오. 입욕제에 의해 본 제품이 변색, 변형, 파손되는 경우가 있습니다.
- 아래 조건에서는 하얗진 것을 확인하기 어려운 경우가 있습니다.
  - 에코 큐트 설비를 사용한 온수
  - 탈기 장치를 사용한 온수
  - 맨션 등의 저수 탱크를 사용한 온수
  - 태양열 온수기를 사용한 온수
  - 상수도 이외의 급수(수돗물이나 온천수 등)
  - 욕조에 이미 받아둔 물을 다시 데우는 등으로 장시간 욕조에 채워져 있다
  - 욕조에 채워진 온수를 이미 한 번 실키 배스로 만들었다
  - 수돗물의 온도가 높다(여름철 등)
  - 샤워 설정 온도가 낮다



## 관리 방법

### 관리하기 전에

- 관리할 때, 아래의 세제, 용품 등은 도금 표면이나 플라스틱이 변색되거나, 흠이 생기거나 얼룩질 우려가 있습니다. 또 인쇄가 벗겨질 우려도 있으므로, 사용하지 마십시오. 또, 본 제품에 이상이 생기거나, 사용 방법에 따라서는 인체에 영향을 줄 우려가 있습니다.
  - '산성' 표시가 있는 세제, 세정제, 표백제
  - '알레르기성' 표시가 있는 세제, 세정제
  - 클렌저, 연마제(분말이나 연마력이 강한 것)
  - 나일론 수세미, 금속 수세미, 멜라민 폼
  - 약품(염산 등)
  - 용제(시너, 아세톤 등)

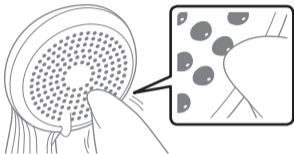
### 관리 방법

#### 샤워기 본체 손질

- 부드러운 스펀지 또는 천을 물로 적셔서 닦아 주십시오. 잘 닦이지 않을 경우에는, 욕실용 중성 세제를 물에 풀어서 사용하여 주십시오.

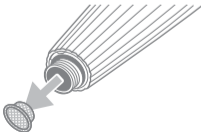
## 샤워 물줄기가 균일하지 않을 경우의 관리

- 샤워 헤드의 노즐이 막히면 샤워 물줄기가 균일하지 않을 경우가 있습니다. 부드러운 천 등으로 오염을 제거하여 주십시오.



## 물살이 약해진 경우의 관리

- 샤워기의 물살이 약해졌다고 느끼면, 본체를 샤워 호스 나사에서 분리하고, 여과기를 흐르는 물로 잘 헹궈 막힘을 제거하여 주십시오.
- 여과기나 고무 패킹을 잃어버리지 않도록 주의하여 주십시오.



## 냄새가 신경 쓰이는 경우의 관리

- 냄새가 신경 쓰이는 경우는 본체를 샤워 호스에서 분리해서, 구연산을 녹인 물\*에 1시간 정도 담가 둡니다. 그 다음 브러시 등으로 본체의 얼룩 등을 가볍게 문질러서 닦고, 수돗물로 잘 헹궈 주십시오.

※ 물 1리터에 구연산 1큰술 정도

## 동결이 예상되는 장소에서는

- 사용 후에 샤워 헤드를 잘 흔들어 안의 물을 빼 주십시오. 누수에 의해 가재, 재산상의 피해가 발생할 수 있습니다.

※동결에 의한 파손은 보증 기간이 지나지 않아도 유상 수리 대상에 해당됩니다.

## 폐기 방법

- 각 자치단체가 지정한 폐기 방법에 따라 주십시오.
- 오랜 기간 사용하여 본체에 흠집이나 균열이 생긴 경우는 사용을 중지하고 폐기하여 주십시오.

# Q&A

**Q1.** 물이 샌다.

**A1.** 본 제품을 확실하게 조이지 않으면 물이 새는 경우가 있습니다. 고무 패킹이 끊어진 경우에는 즉시 교환하여 주십시오. 고무 패킹은 대형 마트 등에서 구매하시거나 국내 고객상담실로 문의하여 주십시오.

고무 패킹 (굵은 것)	내경 17.12×굵기 2.62 EPDM70°
고무 패킹 (가는 것)	내경 17.8×굵기 1.9 EPDM70°

**Q2.** 샤워의 온도가 올라가지 않는다.

**A2.** 샤워기의 온수 양을 지나치게 줄이면 온수기가 점화되지 않는 경우가 있습니다. 온수기가 점화될 때까지 물을 틀어 주십시오.

**Q3.** 수압이 약해진 것 같다.

**A3.** 샤워 모드에 따라서는 피부에 닿는 느낌이 약하게 느껴지는 경우가 있습니다. 모드를 변경해서 사용하여 주십시오. 또, 사용 중인 샤워기가

저수압인 경우, 바뀌서 장착하기 전보다 샤워기의 물살이 약해질 수가 있습니다.

**Q4.** 샤워 모드를 변경할 때 소리가 난다.

**A4.** 파인 버블이 발생하는 소리입니다.  
고장이 아닙니다.

**Q5.** 샤워 모드를 변경할 때 온도가 바뀐다.

**A5.** 온수기의 사양에 의한 변화입니다.  
버블 제어 위치를 변경할 때는  
주의하여 주십시오.

**Q6.** 애완 동물에게 사용해도 되나요?

**A6.** 본 제품은 애완 동물에게도 사용할 수  
있습니다.

**Q7.** 샤워를 멈춘 후에도 본 제품에서 물이  
뚝뚝 나온다.

**A7.** 샤워기 내부에 물이 없어지면  
멈춥니다. 이상이 있는 것은 아니지만,  
신경이 쓰일 경우에는 본 제품을  
여러번 흔들어서 물을 빼 주십시오.

위 사항을 확인한 후, 이상이 있을 경우에는  
구매하신 판매점 또는 국내 고객센터로  
문의하여 주십시오.

## 제품 사양

상품명	ReFa FINE BUBBLE (리파 파인 버블)
품번	RF-MB2307B AM-BM00A
사이즈	약 84×244×136mm (폭×높이×깊이)
재질	ABS 수지, 폴리아세탈, 스테인레스, 에틸렌프로필렌 고무, 실리콘 고무
그립 나사 종류	G1/2
동봉품	본체, K(KVK용) 어댑터, M(MYM용) 어댑터, G(GASTAR(가스터용)) 어댑터, 외장 링, 고무 패킹(가는 것), 사용설명서(본 책자), 퀵 가이드, 개런티카드, 보증서
중량	약 340g
사용권장수온	5~45℃
권장 사용 환경	9L/분
제조원	제조원 : 주식회사 엠티지(일본) 원산지 : 중국

- 본 제품의 성능 향상을 위해 사양의 일부를 예고 없이 변경할 수 있으므로 이 점 양해 부탁드립니다.
- 본 제품은 일본 국내에서 기획, 개발하였습니다.
- 'ReFa'는 (주)MTG의 등록 상표입니다.
- 사용설명서에 기재되어 있는 사명 및 상품명은 각 회사의 상표 또는 등록 상표입니다.

# 보증 · 애프터 서비스

## 보증에 대하여

보증서는 '구매일, 판매점 명' 등이 기입되어 있는지 반드시 확인하시고, 내용을 잘 읽으신 후 소중하게 보관하여 주십시오.

## 보증 기간

보증 기간은 구매일로부터 1년입니다.

※사용 중 이상이 발생한 경우에는 구매하신 판매점이나 국내 고객센터실로 문의하여 주십시오.

## 보수용 성능 부품의 최저 보유 기간

본 제품의 보수용 성능 부품의 최저 보유 기간은 제조 중단 후 5년입니다. 보수용 성능 부품이란 해당 제품의 성능을 유지하기 위해 필요한 부품입니다.

## 수리를 의뢰할 경우에는

### 보증 기간 중

구매일로부터 1년간은 보증서 기재 내용을 근거로 무상으로 수리해 드립니다. 구매하신 판매점 또는 국내 고객센터실로 보증서를 제시하신 후 의뢰하여 주십시오.



**보증 기간(1년)이 경과한 경우**

보증 기간 경과 후의 수리는 구매하신 판매점 또는 국내 고객상담실로 문의하여 주십시오. 고객님의 요청에 따라 유상으로 수리해 드립니다.

## 무상 수리 규정

1. 사용설명서의 주의사항에 따른 정상적인 사용 상태에서 보증 기간 내에 고장이 난 경우에는 무상 수리를 받으실 수 있습니다(부속품 제외).
  - a) 무상 수리를 의뢰할 경우에는 구매하신 판매점으로 제품과 보증서를 지참하여 제시하여 주시기 바랍니다.
  - b) 구매하신 판매점에 무상 수리를 의뢰할 수 없는 경우에는 국내 고객센터로 문의하여 주십시오.
2. 보증 기간 내에도 다음과 같은 경우에는 수리비가 발생합니다.
  - a) 사용상의 잘못이나 부적합한 수리 및 분해·개조로 인한 고장 및 손상
  - b) 구매 후 운송이나 낙하 등으로 인한 고장 및 손상
  - c) 화재, 지진, 수해, 낙뢰 등의 천재지변, 공해 등으로 인한 고장 및 손상
  - d) 차량, 선박 등에 탑재한 경우의 고장 및 손상
  - e) 보증서를 제시하지 않은 경우
  - f) 보증서에 구매일, 고객 이름, 판매점 등이 기입되어 있지 않은 경우, 또는 문구를 새로 고쳐 쓴 경우

- g) 사용설명서, 퀵 가이드에 기재되어 있지 않은 방법으로 사용한 경우에 발생한 고장 및 손상
  - h) 사용 후 손질을 제대로 하지 않아 발생한 고장 및 손상
  - i) 일반 가정 이외의 용도(예: 업무용 등)로 사용한 경우에 발생한 고장 및 손상
3. 보증서는 구입한 나라 및 지역에서만 유효합니다.
4. 보증서는 재발행되지 않으므로 소중하게 보관하여 주십시오.
- ※고객님께서 기입해 주신 보증서의 개인 정보(이름, 주소, 전화번호)는 보증 기간 내의 서비스 활동 및 이후 안전 점검 활동을 위해 이용하는 경우가 있으므로 양해 부탁드립니다.
- ※보증서는 보증서에 명시한 기간, 조건을 바탕으로 무상 수리를 약속하는 것입니다. 따라서 보증서는 보증서를 발행한 자(보증 책임자) 및 그 이외 사업자에 대한 고객의 법률상의 권리를 제한하는 것이 아닙니다.

제조원 (주) 엠티지

453-0041

일본 아이치현 나고야시 나카무라구 혼진도오리  
4-13

엠티지 제2 히카리빌딩

**MTG**

We have many dreams